

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra En christen førstis lære (1520)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 97. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085696230864/facsimile.pdf> (tilgået 12. maj 2021)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

*En cristhen førstis lære* 97

legomme konghen ær een mærkelig leem, Dher næst  
skall han tæncke hwad ynnist dhe ære wårde, som  
all dheris lycke oc all deris salighed haffwer befalet  
een mantzs troo, Thit skall een god konge settis  
5 dheris exempill ffor syn øghen, dher meer ælsthe  
dheris borghers gagen. æn dheris eghet lifff, paa  
dhet siste skall han tæncke at thet kan icke skee at  
han kan sijne wndersotte gøre skade, met mynne een  
han gør seg selfff skade met,

10 Dher næst skal han gøre all sijn fljyd dher till, at  
han kan elskis aff sijne wndersotte, dog saa at han  
bliffwer wed makt, effther kongelige stath blanth  
sijn wndersotte, Men somme skicke seg dog ynnist.  
oc wælwilie till, daarlige met troldom. oc troldoms  
15 ringhe, dog dher ær inghen troldom dher mæg[70a]-  
tigere till æn dygd, effther dhi ath inthet ær meer  
ælskeligt Oc ligher wiiss som dygd ær sannelige godh  
oc wdødelig, ssaa forhwerffwer hwn oc mennisken  
eeth ewigt ynnist, oc wenskab, Dher næst skall han  
20 ælske om han will ælskis i gen, paa dhet at han kan  
i saa maade drage syn wndersotte till, som gwd dra-  
gher all werdhen till seg, hwilket han gør met god  
forskylling

Schal oc saa een konge af sijne konge teghen  
25 lære visdom

De swigis oc daaris som met gaffwer. gæstebwd.  
oc selswold. draage seg almwen till, thi at aff saa-  
dan tingest forhwerffwe dhe seg folkens priiss oc loff,  
meer en welwillighed, dog at dhen priis ær hwerken  
30 sand heller waragtig, Thi at des i mellom da øgis  
folkens gerikhed, oc naar hwn ær øgt ffor wdhen  
ændhe, dha tycker [70b] folket at dhem ær inghen

tingest nok, oc dha bwldre dhe strax wdhen dheris willie gørs i alle maade, Mæn dheth ær meer at for-dærffwe syne wndersotte, æn at draghe seg dhem till, Oc met desse wilkaar pleyer dheth at hende een konge aff sijt folk, dher hændher daarlige gifte mænd hwilken som met smigher. oc gaffwer. oc tiæniste. dragher dheris qwinners kærlighed till seg, dheth som dhe skwlle haffwe giordt met dygd. oc fromme geninger. Oc ffordi dha skeer dheth saa at the hwerken ælskis. Oc for gode oc seedefwlle qwinner. dha haffwe dhe horde oc onde. oc for lydige hwstrwer gænstrideghe. oc fwlle met wædherknwr. Heller oc dheth hændher dhem dher dhe qwinner hænde som met trolldom komme dheris mend till at haffwe seg kære, oc saa faa dhe for wiise mend galne aber oc gæcke, 15

[71 a] Een hwstrw schall først, lære i hwes maade hænnne bør at ælske sijn hwssbonde, dher næst schal bonden bewise seg i dhe maade at han ær wærd at ælskis, Saa schall oc folk i eeth riige wænne seg till dheth bæste, oc saa skall een konge bewise seg i alle bæsthe maade mod folket, Dhe ælske længe som aff betænkt. oc beraad hw, begynne ath ælske, 20

Nota optime Ffor di som sagt ær dhen som will ælskis aff sijne, dha skall han bewise seg i dhe maade, at han kan ælskis, Dher næst kan dheth icke skade. at han ramer hworlwnde han kan beqwemmeligst foye seg. effther alle mantz willie. Mæn dheth schall han først gøre at the haffwe god meening om hanwm. som gode ære, oc han kan loffwis aff dhem dher hwer mand loffwer. Dheth schall han haffwe omgængilsse met oc tage i sith raad Dheth schall han gøre heder oc ære oc ladhe dhem [71 b] haffwe magt hoss 25 30